

# VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY POSKYTOVÁNÍ UBYTOVACÍCH SLUŽEB A SLUŽEB S TÍM SPOJENÝCH SPOLEČNOSTÍ

## HORSKÉ CHATY VLČÍ JÁMY S.R.O.

### 1. ÚVOD

- 1.1. Tyto všeobecné obchodní podmínky (dále jen „**VOP**“) upravují práva a povinnosti smluvních stran smlouvy o ubytování (dále jen „**Smlouva**“), kde na jedné straně vystupuje společnost **Horské chaty Vlčí jámy s.r.o., IČO: 069 92 617, se sídlem Branická 722/19, Braník, 147 00 Praha 4, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spisovou značkou C 292673**, jako ubytovatel (dále jen „**Ubytovatel**“) a na straně druhé fyzická nebo právnická osoba jako osoba ubytovaná (dále jen „**Ubytovaný**“) (Ubytovatel a Ubytovaný dále společně jen jako „**Smluvní strany**“). Na základě Smlouvy Ubytovatel poskytne Ubytovanému přechodně ubytování v ujednané horské chatě Ubytovatele, která se nachází na adrese [Horní Blatná, Havířská ul., č.p. 669/1] (dále jen „**Ubytování**“) na ujednanou dobu a Ubytovaný za to Ubytovateli zaplatí sjednanou cenu.
- 1.2. Tyto VOP a **Ubytovací řád Horských chat Vlčí jámy** (dále jen „**Ubytovací řád**“) vydává Ubytovatel v souladu s § 1751 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Občanský zákoník**“), a vztahují se na všechny smluvní vztahy dle bodu 1.1. VOP, přičemž se stávají dnem uzavření Smlouvy nedílnou součástí každého smluvního vztahu uzavřeného mezi Smluvními stranami, určují a doplňují některé části jeho obsahu, není-li mezi Smluvními stranami ujednáno výslovně jinak.
- 1.3. Je-li Ubytovaný spotřebitel, vztahy neupravené těmito VOP se řídí Občanským zákoníkem a zákonem č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele, v platném znění.
- 1.4. Smlouva je uzavírána podle platných a účinných právních předpisů České republiky. Není-li mezi Smluvními stranami výslovně ujednáno jinak, jsou VOP vyhotoveny v české a/nebo anglické jazykové verzi a Smlouvu lze uzavřít v českém jazyce a/nebo anglickém jazyce. V případě rozporů mezi oběma verzemi těchto VOP a Smlouvy je rozhodující česká verze.
- 1.5. Znění VOP může Ubytovatel jednostranně měnit či doplňovat, čímž však nejsou dotčena práva a povinnosti vzniklá za účinnosti předchozího znění VOP.

## 2. KONTAKTNÍ ÚDAJE

### 2.1. Kontaktní údaje Ubytovatele jsou následující:

**Horské chaty Vlčí jámy s.r.o.**

Branická 722/19  
147 00 Praha 4 - Braník

**Telefonní kontakt:** +420 [602332170](tel:602332170), +420 [602532013](tel:602532013)

**Emailová adresa:** [info@horskechatyvlcijamy.cz](mailto:info@horskechatyvlcijamy.cz)

**Webové stránky:** <https://www.horskechatyvlcijamy.cz/>

2.2. Ubytováný odpovídá za správnost a úplnost údajů, které o sobě Ubytovateli poskytl, a v případě jakýchkoliv změn těchto údajů je povinen o tom Ubytovatele včas informovat pro účely řádného plnění závazků ze Smlouvy.

## 3. UZAVŘENÍ SMLOUVY

3.1. Ubytováný si objednává Ubytování u Ubytovatele prostřednictvím elektronického rezervačního formuláře na webových stránkách Ubytovatele. Ve výjimečných případech a souhlasí-li s tím Ubytovatel si Ubytováný objednává Ubytování u Ubytovatele telefonicky. Ustanovení o objednávkách prostřednictvím elektronického rezervačního formuláře se použijí přiměřeně na telefonické objednávky. Při objednávání Ubytování je Ubytováný povinen uvádět správně a pravdivě všechny údaje. Údaje uvedené Ubytováným v objednávce jsou Ubytovatelem považovány za správné, pravdivé a úplné.

3.2. Elektronický rezervační formulář obsahuje zejména informace o:

- a) osobě Ubytovaného a jeho kontaktních údajích;
- b) celkovém počtu ubytovaných osob v Ubytování;
- c) termínu pobytu v Ubytování;
- d) způsobu úhrady ceny Ubytování;
- e) číslu bankovního účtu Ubytovaného;

(dále jen „**Objednávka**“).

3.3. Objednávku odešle Ubytováný Ubytovateli kliknutím na tlačítko [„*Objednat*“]. V případě, že realizaci Objednávky nic nebrání, Ubytovatel bez zbytečného odkladu po obdržení Objednávky potvrdí Ubytovanému elektronickou poštou přijetí Objednávky, a to na e-mailovou adresu Ubytovaného uvedenou v

Objednávce (dále jen „**E-mail ubytovaného**“); toto se vztahuje i na telefonickou objednávku. Tímto potvrzením Ubytovatele se Objednávka stává závaznou (dále jen „**Rezervace**“).

- 3.4. Odesláním Objednávky Ubytovaný souhlasí s použitím komunikačních prostředků na dálku při uzavírání Smlouvy. Náklady vzniklé Ubytovanému při použití komunikačních prostředků na dálku v souvislosti s uzavřením Smlouvy (náklady na internetové připojení, náklady na telefonní hovory) si hradí Ubytovaný sám, přičemž tyto náklady se neliší od základní sazby.
- 3.5. V případě, že je Objednávka neurčitá nebo neobsahuje všechny potřebné údaje, je Ubytovaný povinen svou Objednávku na základě výzvy Ubytovatele neprodleně doplnit. Pokud Ubytovaný ve stanovené lhůtě svou Objednávku neprodleně nedoplní, považuje se Objednávka za nepřijatou a tato nebude předmětem dalšího vyřizování.
- 3.6. Potvrzením Rezervace Ubytovatelem vzniká mezi Ubytovatelem a Ubytovaným smluvní vztah založený Smlouvou. Ubytovatel se zavazuje poskytnout Ubytovanému Ubytování za podmínek potvrzených Rezervací a Ubytovaný se zavazuje dodržet VOP a zaplatit Ubytovateli sjednanou cenu, případně zaplatit Ubytovateli stornovací poplatek v případě, že svou závaznou Rezervaci zruší.

#### 4. **CENA UBYTOVÁNÍ A SLUŽEB A PLATEBNÍ PODMÍNKY**

- 4.1. Ceny ubytování a služeb jsou uvedeny včetně DPH v aktuálním ceníku na webových stránkách Ubytovatele (dále jen „**Cena ubytování a služeb**“).
- 4.2. V Ceně ubytování a služeb je zahrnuto užívání prostor vyhrazených k ubytování, jakož i společných prostor ubytovacího zařízení, jsou-li nějaké, a využívání služeb s ubytováním spojených, které zahrnují zejména poskytnutí ložního prádla a ručníků, poskytnutí dřeva za účelem topení v krbu, závěrečný úklid Ubytování, poplatky stanovené obecně závaznou vyhláškou obce, poplatky za odběr elektřiny, plynu a vody.
- 4.3. Ubytovatel je oprávněn po Ubytovaném požadovat zaplacení části poplatků za odběr elektřiny, plynu a vody v případě, kdy Ubytovaný odebere větší množství elektřiny a/nebo vody, než je obvyklé, a to v rozsahu tohoto přesahu (dále jen „**Nadstandardní poplatek**“). Ubytovatel je povinen informovat Ubytovaného o vzniku Nadstandardního poplatku prostřednictvím E-mailu ubytovaného bez zbytečného odkladu poté, co se o něm Ubytovatel dozvěděl a Ubytovaný je

povinen uhradit Nadstandardní poplatek do 14 pracovních dnů od přijetí tohoto e-mailu, pokud Ubytovatel nestanoví jinak.

- 4.4. Ubytovaný je povinen Ubytovateli společně s Cenou ubytování a služeb uhradit vratnou kauci ve výši 4.000,- Kč za pobyt, s výjimkou pobytu v termínu Silvestra, tj. 31. 12. příslušného kalendářního roku, kdy je výše vratné kauce stanovena na 9.000,- Kč za pobyt (dále jen „**Kauce**“). Ubytovatel se zavazuje Ubytovanému vrátit Kauci, či její část do 7 pracovních dnů po skončení pobytu, a to buď v hotovosti nebo bezhotovostně převodem na účet Ubytovaného, který Ubytovaný uvede v Objednávce. Ubytovatel je oprávněn jednostranně započíst nárok na náhradu škody způsobenou Ubytovaným, jakož i na úhradu Nadstandardního poplatku proti nároku Ubytovaného na vrácení Kauce.
- 4.5. Pokud není v potvrzení Rezervace Ubytovatelem uveden jiný termín, musí být Cena ubytování a služeb včetně Kauce uhrazena nejpozději 30 dní před začátkem pobytu. V případě nedodržení termínu úhrady Ceny ubytování a služeb včetně Kauce se má za to, že Ubytovaný od Smlouvy odstoupil ve smyslu ustanovení těchto VOP, pokud nebude Ubytovatelem Ubytovanému písemně sděleno jinak.
- 4.6. Zruší-li Ubytovaný Rezervaci 15 a více dní před začátkem pobytu, je povinen zaplatit stornovací poplatek ve výši 50 % Ceny ubytování a služeb; zruší-li Ubytovaný Rezervaci 14 a méně dní před začátkem pobytu, je povinen zaplatit stornovací poplatek ve výši 100 % Ceny ubytování a služeb (dále jen „**Storno poplatek**“), a to do 7 pracovních dnů od zrušení Rezervace bezhotovostně převodem na účet Ubytovatele. V případě, že Ubytovaný Cenu ubytování a služeb a Kauci již uhradil, vrátí Ubytovatel Ubytovanému Kauci a příslušnou část Ceny ubytování a služeb do 7 pracovních dnů, a to bezhotovostně převodem na účet Ubytovaného, který Ubytovaný uvede v Objednávce.
- 4.7. Ubytovaný je povinen za Ubytování zaplatit Ubytovateli Cenu ubytování a služeb a Kauci, kterou může Ubytovaný uhradit Ubytovateli následujícími způsoby:
- a) bezhotovostně převodem na účet Ubytovatele **Č. 566941002/5500**, vedený **u Reiffeisen bank a.s.** (dále jen „**Účet ubytovatele**“);
  - b) v hotovosti v *Ubytování* po předchozím souhlasu Ubytovatele.
- 4.8. V případě úhrady Ceny ubytování a služeb a Kauce bezhotovostně převodem na Účet ubytovatele je Ubytovaný povinen uhradit Cenu ubytování a služeb a Kauce společně s uvedením variabilního symbolu platby, kterým je číslo Objednávky uvedené Ubytovatelem v e-mailu potvrzujícím Objednávku zaslané na E-mail ubytovaného, není-li Ubytovatelem pro platbu určen jiný variabilní symbol

platby. Závazek Ubytovaného uhradit Cenu ubytování a služeb včetně Kauce je splněn okamžikem připsání celé částky odpovídající Ceně ubytování a služeb včetně Kauce na Účet ubytovatele.

- 4.9.** Je-li tak stanoveno obecně závaznými právními předpisy, vystaví Ubytovatel ohledně plateb prováděných na základě Smlouvy Ubytovanému daňový doklad – fakturu. Ubytovatel je plátcem daně z přidané hodnoty s **DIČ: CZ06992617**. Daňový doklad – fakturu vystaví Ubytovatel Ubytovanému po uhrazení Ceny ubytování a služeb včetně Kauce a zašle jej v elektronické podobě na E-mail ubytovaného.
- 4.10.** V případě hotovostní platby je Ubytovatel podle zákona o evidenci tržeb povinen vystavit Ubytovanému účtenku. Zároveň je povinen zaevidovat přijatou tržbu u správce daně online; v případě technického výpadku pak nejpozději do 48 hodin.

## **5. PRÁVA A POVINNOSTI UBYTOVANÉHO**

### **5.1.** Ubytovaný je oprávněn:

- a) k běžnému užívání prostor vyhrazených mu k ubytování, jakož i společných prostor ubytovacího zařízení včetně technického zařízení a vybavení a k využívání služeb s ubytováním spojených;
- b) k reklamaci případných nedostatků Ubytovatelem poskytovaných služeb. Reklamaci je Ubytovaný povinen uplatnit u Ubytovatele písemně bez zbytečného odkladu, nejpozději do 1 pracovního dne od zjištění nedostatků a tak, aby mohla být zjednána náprava, pokud možno na místě samém (tj. v Ubytování). Ubytovaný nemá právo na úhradu žádných nákladů spojených s uplatněním reklamace. Ubytovatel vyřídí přijatou reklamaci ve lhůtě odpovídající charakteru vytknutého nedostatku. Běh lhůty pro vyřízení reklamace se pozastavuje na dobu, po kterou Ubytovaný neposkytl Ubytovateli potřebnou součinnost k vyřízení reklamace;
- c) kdykoliv před zahájením pobytu zrušit Objednávku či Rezervaci (tj. vypovědět Smlouvu či od Smlouvy odstoupit za podmínek stanovených v čl. 8 těchto VOP) či předčasně ukončit pobyt za předpokladu dodržení stornovacích podmínek, uvedených v čl. 4.6. těchto VOP;
- d) k dalšímu podle těchto VOP.

### **5.2.** Ubytovaný je povinen:

- a) dodržovat ubytovací řád Ubytování, a dále také ostatní Ubytovatelem vydané vnitřní předpisy Ubytovatelem vztahující se k poskytování ubytování a služeb v Ubytování. Ubytovaný je povinen užívat mu určený ubytovací prostor i společné prostory Ubytování, jsou-li nějaké, řádně a tak, aby

Ubytovateli nevznikala škoda. Totéž platí pro služby, které mu budou poskytnuty ve spojitosti s pobytem;

- b) zdržet se provádění jakýchkoliv změn v prostorách Ubytování a jeho technického vybavení a stavebních úprav Ubytování bez výslovného předchozího písemného souhlasu Ubytovatele. Poruší-li Ubytovaný tento zákaz, je povinen tuto nedovolenou změnu okamžitě odstranit, nejpozději však při skončení pobytu, a to na své vlastní náklady;
- c) zdržet se zřizování užívacího práva k Ubytování třetí osobě bez výslovného písemného souhlasu Ubytovatele. Porušení této povinnosti Ubytovaného se považuje za hrubé porušení povinností Ubytovaného;
- d) umožnit Ubytovateli a dalším osobám pověřeným Ubytovatelem přístup do Ubytování za účelem opravy nebo údržby Ubytování. Ubytovatel je o tom povinen Ubytovaného předem v přiměřené době informovat;
- e) zaplatit Cenu ubytování a služeb, Kauci, případný Nadstandardní poplatek podle čl. 4.3. a případné další náklady, které vznikly z důvodu poskytování zvláštních služeb, které požadoval on sám nebo hosté, kteří ho doprovázejí za podmínek stanovených těmito VOP;
- f) k dalšímu podle těchto VOP.

**5.3.** Ubytovaný nese plnou odpovědnost za jakoukoliv škodu, kterou způsobí úmyslně či neúmyslně v Ubytování a na jeho zařízení a v jeho bezprostředním okolí on sám, anebo osoby či zvířata s ním ubytované, nebo jeho host či host osoby s ním ubytované, které s vědomím nebo podle vůle Ubytovaného využívají služeb Ubytování. Ubytovaný je povinen vzniklou škodu Ubytovateli neprodleně nahlásit a tuto mu v plném rozsahu nahradit.

## **6. PRÁVA A POVINNOSTI UBYTOVATELE**

**6.1.** Ubytovatel je oprávněn:

- a) Ubytovanému poskytnout adekvátní náhradu za Ubytování, pokud to bude pro Ubytovaného přijatelné, zvláště pokud bude rozdíl v ubytování zanedbatelný a věcně odůvodněný. Věcně odůvodněným se rozumí stav, kdy se prostory Ubytování staly nepoužitelnými, a to z důvodu vzniklých na straně Ubytovatele, např. byl proveden nadměrný počet Rezervací nebo jiná důležitá provozní opatření podmiňující tento krok. Případné náklady na náhradní ubytování převyšující Cenu ubytování a služeb jdou k tíži Ubytovatele;
- b) své služby kdykoliv vyúčtovat, resp. je vyúčtovávat průběžně;
- c) k dalšímu podle těchto VOP.

**6.2.** Ubytovatel je povinen:

- a) odevzdat Ubytovanému Ubytování ve stavu způsobilém pro řádné užívání a zajistit mu nerušený výkon jeho práv spojených s pobytem;
- b) poskytnout Ubytovanému důležité informace k pobytu a nástupu na pobyt v Ubytování;
- c) zabezpečit Ubytovanému služby v rozsahu a kvalitě, ve které je Ubytovatel Ubytovanému potvrdil;
- d) k dalšímu podle těchto VOP.

**7. UBYTOVACÍ SLUŽBY**

**7.1.** Při nástupu na pobyt se Ubytovaný v místě Ubytování prokáže občanským průkazem, pasem nebo jiným průkazem totožnosti a potvrzením Objednávky. Následně bude Ubytovaný Ubytovatelem ubytovaný v Ubytování a Ubytovatel mu poskytne další informace k pobytu.

**7.2.** Více informací o Ubytování a ubytovacích službách je obsažených v Ubytovacím řádu Ubytování.

**7.3.** Ubytovatel neprovozuje hlídané parkoviště a neodpovídá tak za škodu způsobenou na dopravních prostředcích, věcech a živých zvířatech v nich ponechaných, ledaže písemně prohlásí, že tyto věci převzal do úschovy.

**8. SKONČENÍ SMLUVNÍHO VZTAHU**

**8.1.** Smluvní strany jsou oprávněny odstoupit od Smlouvy v případech porušení Smlouvy podstatným způsobem dle ustanovení § 2001 a násl. Občanského zákoníku a dále v případech stanovených těmito VOP. V případě odstoupení od Smlouvy se Smlouva od počátku ruší.

**8.2.** Ubytovaný je oprávněn vypovědět Smlouvu kdykoliv písemně bez výpovědní doby, a to bez uvedení důvodu za níže stanovených podmínek. Za výpověď Smlouvy bez uvedení důvodu se považuje rovněž skutečnost, že se Ubytovaný na základě Rezervace nedostaví k čerpání služby.

**8.3.** Ubytovaný je při výpovědi Smlouvy bez výpovědní doby povinen uhradit Ubytovateli Storno poplatek za podmínek uvedených v čl. 4.6. těchto VOP.

**8.4.** V souladu s ustanovením § 1837 odst. 1 písm. j) Občanského zákoníku Ubytovanému jako spotřebiteli nevzniká právo na odstoupení od Smlouvy, byla-li Smlouva uzavřena distančním způsobem nebo mimo obchodní prostory Ubytovatele, pokud poskytuje Ubytovatel plnění v určitém termínu.

- 8.5.** V ostatních případech je Ubytovaný oprávněn odstoupit od Smlouvy pouze stanoví-li tak zákon. V takovém případě je Ubytovatel povinen Ubytovanému do 7 pracovních dní od doručení odstoupení od Smlouvy vrátit celou zaplacenou částku, a to bezhotovostně převodem na účet Ubytovaného, který Ubytovaný uvede v Objednávce.
- 8.6.** Ubytovatel je oprávněn odstoupit od Smlouvy nebo vypovědět Smlouvu bez výpovědní doby z těchto důvodů:
- Ubytovaný neuhradil Cenu ubytování a služeb a Kauci ve stanoveném termínu;
  - Z důvodů na straně Ubytovaného či osoby, které má být služba poskytnuta, a to podle těchto VOP, kterými dojde k záměrnému zmaření Smlouvy, například v případě nenastoupení k pobytu či nedodržování podmínek poskytnutí služby, a dále porušování vnitřních předpisů a ubytovacího řádu Ubytování;
  - Porušuje-li Ubytovaný i přes výstrahu hrubě své povinnosti ze Smlouvy, anebo dobré mravy. Udělení výstrahy nevyžaduje písemnou formu;
  - Z technických důvodů.
- 8.7.** Ve výše uvedených případech nemá Ubytovaný nárok na žádnou finanční ani jinou kompenzaci či na vrácení zaplacené částky, s výjimkou Kauce, pokud byla již zaplacena, kterou Ubytovatel Ubytovanému vrátí bezhotovostně převodem na účet Ubytovaného, který Ubytovaný uvede v Objednávce, do 7 pracovních dní od odstoupení od Smlouvy či výpovědi Smlouvy. Toto ustanovení se nevztahuje na odstoupení od Smlouvy anebo výpověď Smlouvy z důvodu uvedeného v čl. 8.5. písm. d) těchto VOP. V takovém případě bude Ubytovanému do 7 pracovních dní od odstoupení od Smlouvy vrácena celá zaplacená částka, a to bezhotovostně převodem na účet Ubytovaného, který Ubytovaný uvede v Objednávce.

## **9. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ**

- 9.1.** Ubytovatel není ve vztahu k Ubytovanému vázán žádnými kodexy chování ve smyslu § 1826 odst. 1 písm. e) Občanského zákoníku.
- 9.2.** Ubytovaný jako spotřebitel je oprávněn se se svou stížností obrátit na Českou obchodní inspekci, Inspektorát pro Karlovarský kraj, jež je orgánem kontrolujícím právnické a fyzické osoby prodávající nebo dodávající výrobky a zboží na vnitřní trh, poskytující služby nebo vyvíjející jinou podobnou činnost na vnitřním trhu, poskytující spotřebitelský úvěr nebo provozující tržišť (tržnice), tj. je dozorovým orgánem vykonávajícím dohled nad ochranou spotřebitele,



postupující podle zákona č. 64/1986 Sb., o České obchodní inspekci, ve znění pozdějších předpisů, a dalších právních předpisů. Internetová stránka České obchodní inspekce je [www.coi.cz](http://www.coi.cz).

**9.3.** Ubytovanému může být doručováno na E-mail ubytovaného, pakliže výslovně nevyžaduje jiný způsob doručování.

## **10. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ**

**10.1.** V souvislosti s plněním podle Smlouvy bude docházet ze strany Ubytovatele ke zpracování osobních údajů Ubytovaného, které jsou Ubytovaným poskytnuty za účelem uzavření Smlouvy nebo jakkoliv jinak během trvání vztahu založeného Smlouvou (dále jen „**Osobní údaje**“).

**10.2.** Ubytovatel je správcem osobních údajů (dále jen „**Správce**“), kterého lze v souvislosti se zpracováním Osobních údajů kontaktovat na e-mailové adrese [info@horskechatyvlcijamy.cz](mailto:info@horskechatyvlcijamy.cz) a telefonním čísle +420602332170.

**10.3.** Základní účel zpracování Osobních údajů je definován předmětem Smlouvy, zpracování Osobních údajů je tedy nezbytné zejména pro splnění Smlouvy. V souvislosti s předmětem Smlouvy má Správce dále řadu povinností stanovených různými právními předpisy. Při plnění povinností dle těchto právních předpisů dochází také ke zpracování Osobních údajů.

**10.4.** Některé Osobní údaje bude Správce zpracovávat i za účelem nabízení dalších svých služeb či produktů formou přímého marketingu, což je oprávněným zájmem Správce.

**10.5.** Po ukončení smluvního vztahu založeného Smlouvou bude Správce některé Osobní údaje dále zpracovávat za účelem plnění archivační povinnosti. Toto zpracování Osobních údajů je tedy nezbytné pro splnění právní povinnosti, která se na Správce vztahuje.

**10.6.** Osobní údaje bude po ukončení smluvního vztahu založeného Smlouvou Správce zpracovávat také za účelem obrany v případném sporu s Ubytovaným a za účelem vymáhání případného nároku Ubytovatele vůči Ubytovanému. Jedná se o oprávněný zájem Správce.

**10.7.** Osobní údaje Správce nebude předávat dalším subjektům.

- 10.8.** Osobní údaje bude mít Správce uloženy po dobu trvání Smlouvy. Po ukončení smluvního vztahu založeného Smlouvou budeme mít Správce Osobní údaje uloženy po dobu stanovenou příslušnými právními předpisy a není-li tato doba stanovena, tak po dobu 5 let od ukončení tohoto smluvního vztahu.
- 10.9.** Subjekty údajů (tzn. fyzické osoby, k nimž se Osobní údaje vztahují) mají právo požadovat od Správce přístup k jejich Osobním údajům, tzn. právo získat od Správce potvrzení, zda jejich Osobní údaje jsou či nejsou zpracovávány, a pokud je tomu tak, mají právo získat přístup k jejich Osobním údajům a k dalším stanoveným informacím. Dále mají právo na opravu nepřesných nebo na doplnění neúplných Osobních údajů.
- 10.10.** Pokud je dán jeden z důvodů uvedených v čl. 17 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů – dále také jen „**Nařízení GDPR**“) a zároveň není splněna některé z podmínek uvedených v čl. 17 odst. 3 Nařízení GDPR, mají subjekty údajů právo na výmaz jejich Osobních údajů.
- 10.11.** Pokud nastane případ uvedený v čl. 18 odst. 1 Nařízení GDPR, mají subjekty údajů právo na omezení zpracování jejich Osobních údajů.
- 10.12.** V případech zpracování Osobních údajů za účely uvedenými v čl. 10.6. těchto VOP mají subjekty údajů právo vznést námitku proti zpracování jejich Osobních údajů. V takovém případě bude povinností Správce prokázat závažné oprávněné důvody pro zpracování, jinak nebude dále Osobní údaje zpracovávat.
- 10.13.** V případě zpracování Osobních údajů za účelem uvedeným v čl. 10.4. těchto VOP mají subjekty údajů právo vznést námitku proti tomuto zpracování jejich Osobních údajů. V takovém případě nebude již jejich Osobní údaje pro tento účel Správce dále zpracovávat.
- 10.14.** Veškerá zde uvedená práva může subjekt údajů uplatňovat prostřednictvím výše uvedeného e-mailového nebo telefonního kontaktu na Správce.
- 10.15.** V případě, že se bude subjekt údajů domnívat, že zpracováním jeho Osobních údajů došlo k porušení Nařízení GDPR má právo podat stížnost u některého dozorového úřadu, zejména ve státě jeho obvyklého bydliště, místa výkonu jeho zaměstnání nebo místa, kde došlo k údajnému porušení. Tímto dozorovým

úřadem pro Českou republiku je Úřad pro ochranu osobních údajů, se sídlem Pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7, Česká republika, IČO: 708 37 627, [www.uoou.cz](http://www.uoou.cz).

## **11. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

- 11.1.** Vztah založený Smlouvou a upravený v podrobnostech těmito VOP se řídí platným právním řádem České republiky. Obsahuje-li vztah založený Smlouvou a upravený v podrobnostech těmito VOP mezinárodní (zahraniční) prvek, řídí se takový vztah rovněž právním řádem České republiky. Tím není Ubytovaný jako spotřebitel zbaven ochrany, kterou mu poskytují ustanovení právního řádu, od nichž se nelze smluvně odchýlit, a jež by se v případě neexistence volby práva jinak použila dle ustanovení čl. 6 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 ze dne 17. června 2008 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy (Řím I).
- 11.2.** K řešení sporů mezi Smluvními stranami (mimo případy uvedené v čl. 9.2. těchto VOP) jsou příslušné obecné soudy České republiky.
- 11.3.** Je-li některé ustanovení těchto VOP neplatné nebo neúčinné, nebo se takovým stane, namísto neplatných ustanovení nastoupí ustanovení, jehož smysl se neplatnému ustanovení co nejvíce přibližuje. Neplatností nebo neúčinností jednoho ustanovení není dotčena platnost ostatních ustanovení.
- 11.4.** Smlouva včetně VOP je archivována Ubytovatelem v elektronické podobě a není přístupná.
- 11.5.** Tyto VOP jsou platné a účinné od 1. 12. 2019.

V Praze dne 1. 12. 2019

**Horské chaty Vlčí jámy s.r.o.**

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS**  
**FOR THE PROVISION OF ACCOMMODATION SERVICES AND RELATED SERVICES**  
**BY COMPANY**  
**HORSKÉ CHATY VLČÍ JÁMY S.R.O.**

**1. PREAMBLE**

- 1.1. These General Terms and Conditions (hereinafter referred to as the "GTC") regulate the rights and obligations of the contracting parties to the Contract of Accommodation (hereinafter referred to as the "Contract"), where the first party is the limited liability company *Horské chaty Vlčí jámy s.r.o., corporate ID: 069 92 617, with its registered office at Branická 722/19, Braník, 147 00 Prague 4, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague under file number C 292673*, as the accommodation provider (hereinafter referred to as the "**Accommodation Provider**") and a natural or legal person as the accommodated person (hereinafter referred to as the "**Accommodated Person**") on the other part (the Accommodation Provider and the Accommodated Person hereinafter collectively referred to as the "**Contracting Parties**"). Based on the Contract, the Accommodation Provider shall provide the Accommodated Person temporarily an accommodation in the agreed mountain cottage of the Accommodation Provider, which is located at [*Horní Blatná, Havířská st., reg.no. 669/1*] (hereinafter referred to only as the "**Accommodation Facility**") for the agreed period and the Accommodated Person shall pay the agreed price to the Accommodation Provider.
- 1.2. These GTC and the *Accommodation Rules of the Mountain Cottages Vlčí jámy* (hereinafter referred to only as the "**Accommodation Rules**") are issued by the Accommodation Provider in accordance with Section 1751(1) of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended (hereinafter only the "**Civil Code**"), and shall apply to all contractual relationships under point 1.1 of the GTC, provided that by the date of execution of the Contract these GTC shall become an integral part of each contractual relationship concluded between the Contracting Parties, shall determine and supplement certain parts of content thereof, unless expressly agreed otherwise by the Contracting Parties.

- 1.3. If the Accommodated Person is a consumer, relations not regulated by these GTC shall be governed by the Civil Code and Act No. 634/1992 Coll., On Consumer Protection, as amended.
- 1.4. The Contract is concluded in accordance with valid and effective legal regulations of the Czech Republic. Unless expressly agreed otherwise by the Contracting Parties, the GTC shall be executed in Czech and/or English language version and the Contract may be concluded either in the Czech or the English version. In case of discrepancies between the two versions of these GTC and the Contract, the Czech version shall prevail.
- 1.5. The Accommodation Provider may unilaterally amend or supplement the wording of the GTC, but this does not affect the rights and obligations arising from the effectiveness of the previous wording of the GTC.

## 2. CONTACT DETAILS

- 2.1. The contact details of the Accommodation Provider are as follows:

**Horské chaty Vlčí jámy s.r.o.**

Branická 722/19

147 00 Prague 4 - Braník

**Phone contact:** +420 602332170, +420 602532013

**E-mail address:** info@horskechatyvlcijamy.cz

**Website:** <https://www.horskechatyvlcijamy.cz/>

- 2.2. The Accommodated Person shall be responsible for the correctness and completeness of the data provided to them to the Accommodation Provider and in case of any

changes to these data they shall be obliged to inform the Accommodation Provider in time for the purpose of proper fulfilment of obligations under the Contract.

### 3. CONCLUSION OF THE CONTRACT

3.1. The Accommodated Person orders the Accommodation with the Accommodation Provider via the electronic Booking form on the Accommodation Provider's website. In exceptional cases, and provided the Accommodation Provider agrees, the Accommodated Person shall order the Accommodation at the Accommodation Provider by telephone. Provisions on orders via the electronic Booking form shall apply *mutatis mutandis* to telephone orders. When ordering the Accommodation, the Accommodated Person is obliged to provide all information correctly and truthfully. The data provided by the Accommodated Person in the order form are considered by the Accommodation Provider to be correct, true and complete.

3.2. The electronic Booking form shall contain, in particular, information on:

- a) the person of the Accommodated Person and their contact details;
- b) the total number of persons accommodated in the Accommodation Facility;
- c) date and period of stay in the Accommodation Facility;
- d) the method of payment of the price of the Accommodation;
- e) the bank account number of the Accommodated Person;

(hereinafter only the "**Order**").

3.3. The Accommodated Person will send the Order to the Accommodation Provider by clicking on the ["*Objednat*"] / ["*Order*"] button. In the event that nothing prevents the execution of the Order, the Accommodation Provider shall confirm the receipt of the Order by e-mail to the Accommodated Person without undue delay sent to the e-mail address of the Accommodated Person stated in the Order (hereinafter referred to as the "**Accommodated Person's E-mail**"); this also applies to telephone Order. By this confirmation of the Accommodation Provider, the Order becomes binding (hereinafter referred to as "**Booking**").

- 3.4. By sending an Order, the Accommodated Person agrees to the use of means of distance communication when concluding the Contract. The costs incurred by the Accommodated Person in using the means of distance communication in respect to the conclusion of the Contract (costs of internet connection, costs of telephone calls) shall be borne by the Accommodated Person, and these costs do not differ from the standard rate.
- 3.5. In the event that the Order is indeterminate or does not contain all the necessary data, the Accommodated Person shall be obliged to immediately complete the Order at the request of the Accommodation Provider. If the Accommodated Person fails to complete their Order without delay, the Order shall be deemed not accepted and shall not be subject to further processing.
- 3.6. Confirmation of Booking by the Accommodation Provider establishes a contractual relationship between the Accommodation Provider and the Accommodation Provider provided in the Contract. The Accommodation Provider undertakes to provide the Accommodation to the Accommodation Person under the terms and conditions of the confirmed Booking and the Accommodation Person undertakes to observe the GTC and to pay the Accommodation Provider the agreed price, or to pay the Accommodation Provider a cancellation fee in the event of cancelling their binding Booking.

#### 4. **PRICE OF ACCOMMODATION AND SERVICES AND PAYMENT CONDITIONS**

- 4.1. Prices of accommodation and services are quoted including VAT in the current price list on the Accommodation Provider's website (hereinafter referred to as the **"Accommodation and Services Price"**).
- 4.2. The Accommodation and Services Price includes the use of premises reserved for accommodation as well as the common areas of the Accommodation Facility, if any, and the use of related accommodation services, including in particular the provision of bed linen and towels, the provision of wood for heating in the fireplace, final cleaning of the Accommodation Facility, charges set by generally binding ordinance of the municipality, fees for electricity, gas and water consumption.

- 4.3. The Accommodation Provider is entitled to require the Accommodated Person to pay part of the fees for the consumption of electricity, gas and water in the event that the Accommodation Provider draws more electricity and/or water than normal, within the scope of this overconsumption (hereinafter only the "**Extra Charge**"). The Accommodation Provider shall be obliged to inform the Accommodated Person of the occurrence of any Extra Charge via the Accommodated Person's E-mail without undue delay after the Accommodation Provider has become aware of it and the Accommodated Person shall be obliged to pay the Extraordinary Charge within 14 working days of receiving such e-mail, unless the Accommodation Provider stipulates otherwise.
- 4.4. The Accommodated Person shall be obliged to pay the Accommodation Provider together with the Accommodation and Services Price a refundable deposit of CZK 4,000 per stay, except for a stay on New Year's Eve, i.e. on December 31 of the relevant calendar year, when the refundable deposit is set at CZK 9,000 per stay (hereinafter only the "**Security Deposit**"). The Accommodation Provider undertakes to return the Security Deposit or part thereof within 7 working days after the end of the stay, either in cash or by bank transfer to the Accommodated Person's account, which the Accommodated Person will state in the Order. The Accommodation Provider shall be entitled to unilaterally setoff the claim for damages caused by the Accommodated Person as well as for the payment of the Extraordinary Charge against the Accommodated Person's claim for the refund of the Security Deposit.
- 4.5. Unless otherwise term is specified in the Booking confirmation by the Accommodation Provider, the Accommodation and Services Price including the Security Deposit must be paid no later than 30 days before the start of the stay. In the event of failure to meet the deadline for payment of the of the Accommodation and Services Price, including the Security Deposit, the Accommodated Person shall be deemed to have withdrawn from the Contract within the meaning of the provisions of these GTC, unless otherwise notified by the Accommodation Provider in writing.
- 4.6. If the Accommodated Person cancels a Booking by 15 or more days before the start of their stay, they shall be obliged to pay a cancellation fee of 50% of the Accommodation and Services Price; if the Accommodated Person cancels the Booking



14 days or less before the start of their stay, they shall be obliged to pay a cancellation fee of 100% of the Accommodation and Services Price (hereinafter referred to as the “**Cancellation Fee**”) within 7 working days of cancellation. If the Accommodated Person has already paid the Accommodation and Services Price and the Security Deposit, the Accommodation Provider shall return to the Accommodated Person the Security Deposit and the relevant part of the Accommodation and Services Price within 7 working days by bank transfer to the Accommodated Person's account.

- 4.7. The Accommodated Person shall be obliged to pay the Accommodation Provider the Accommodation and Services Price and the Security Deposit, which the Accommodated Person can pay to the Accommodation Provider in the following ways:
- a) by bank transfer to the Accommodation Provider's account **No. 566941002/5500**, kept with Reiffeisen bank a.s. (hereinafter referred to as the “**Accommodation Provider's Account**”);
  - b) in cash in the *Accommodation Facility* with the prior consent of the Accommodation Provider.
- 4.8. In case of payment of the Accommodation and Services Price and the Security Deposit by a bank transfer to the Accommodation Provider's Account, the Accommodated Person shall be obliged to pay the Accommodation and Services Price and the Security Deposit together with the variable symbol of the payment. unless another variable symbol of payment is specified by the Accommodation Provider. The Accommodated Person's obligation to pay the Accommodation and Services Price, including the Security Deposit, is fulfilled at the moment of crediting the entire amount corresponding to the Accommodation and Services Price, including the Security Deposit to the Accommodation Provider's Account.
- 4.9. If so stipulated by generally binding law provisions, the Accommodation Provider shall issue to the Accommodated Person a tax document - invoice regarding payments made under the Contract. The Accommodation Provider is a payer of value added tax with VAT number: CZ06992617. The Accommodation Provider shall issue a tax document - invoice to the Accommodated Person after payment of the Accommodation and Services Price including the Security Deposit and send it in electronic form to the Accommodated Person's E-mail.

- 4.10.** In the case of cash payment, the Accommodation Provider is obliged to issue a bill to the Accommodated Person in accordance with the Act on Registration of Sales. At the same time, he is obliged to register the received revenue with the tax administrator online; in the event of a technical failure, no later than by 48 hours.

## **5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE ACCOMMODATED PERSON**

### **5.1.** The Accommodated Person shall be entitled to:

- (a) normal use of the premises reserved for them as well as the common premises of the Accommodation Facility, including technical equipment and facilities, and for the use of Accommodation related services;
- b) claim any shortcomings of services provided by the Accommodation Provider. The Accommodated Person shall be obliged to file a complaint with the Accommodation Provider in writing without undue delay, no later than 1 working day from the discovery of any deficiencies and so that they can be remedied, if possible on the spot itself (i.e. in the Accommodation Facility). The Accommodated Person has no right to reimbursement of any costs related to the claim. The Accommodation Provider shall handle the received complaint within a period corresponding to the nature of the defect. The period of time for settling the claim is suspended for the period during which the Accommodated Person has not provided the Accommodation Provider with the necessary cooperation to settle the claim;
- c) cancel the Order or Booking at any time before the start of the stay (i.e. to terminate the Contract or withdraw from the Contract under the conditions set forth in Article 8 hereof) or terminate the stay prematurely, subject to the cancellation conditions specified in Article 4.6. of these GTC;
- d) further according to these GTC.

### **5.2.** Accommodated Person shall be obliged to:

- a) abide by the Accommodation Rules, as well as other internal regulations related to the provision of accommodation and services in the Accommodation Facility issued by the Accommodation Provider. The Accommodated Person shall be obliged to use the designated accommodation area and common areas

of the Accommodation Facility, if any, properly and in such a way that the Accommodation Provider does not incur any damage. The same shall apply to services rendered to them in connection with their stay;

- b) refrain from making any alterations in premises of the Accommodation Facility and its technical equipment and construction modifications of the Accommodation Facility without the express prior written consent of the Accommodation Provider. If the Accommodated Person breaches this prohibition, the Accommodated Person shall be obliged to immediately remove any such unauthorized alteration, at the latest at the end of their stay, at their own expense;
- c) refrain from establishing the right to use in respect to the Accommodation Facility to any third party without the express written consent of the Accommodation Provider. Violation of this obligation of the Accommodated Person is considered a gross breach of the Accommodated Person's obligations;
- d) allow the Accommodation Provider and other persons authorized by the Accommodation Provider access to the Accommodation Facility for the purpose of repair or maintenance of the Accommodation Facility. The Accommodation Provider is obliged to inform the Accommodated Person in advance within a reasonable time;
- e) pay the Accommodation and Services Price, the Security Deposit, and eventual Extra Charge according to Article 4.3. hereof and any other costs incurred as a result of providing the special services requested by the Accommodated Person or by their guests accompanying them under the conditions laid down in these GTC;
- f) further according to these GTC.

**5.3.** The Accommodated Person bears full responsibility for any damage caused intentionally or unintentionally in the Accommodation Facility and its premises and in the immediate vicinity by the Accommodated Person, or persons or animals accommodated with them or their guest or guest of the person staying with them, knowingly or under the will of the Accommodated Person uses the services of the Accommodation Facility. The Accommodated Person is obliged to report the damage to the Accommodation Provider immediately and compensate the Provider in full.

## **6. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE ACCOMMODATION PROVIDER**

### **6.1.** The Accommodation Provider shall be entitled to:

- a) provide the Accommodated Person with adequate compensation for the Accommodation if it is acceptable for the Accommodated Person, especially if the difference in accommodation is negligible and factually justified. Substantially justified is understood to be the situation when the Accommodation Facility have become unusable due to the reasons arisen on the part of the Accommodation Provider, e.g. an excessive number of Bookings or other important operational measures were made conditional on this step. Any costs of substitute accommodation exceeding the Accommodation and Services Price shall be borne by the Accommodation Provider;
- b) bill its services at any time; to charge them on an ongoing basis;
- c) further according to these GTC.

### **6.2.** The Accommodation Provider shall be obliged to:

- a) hand over the Accommodation Facility to the Accommodated Person in a condition suitable for proper use and ensure the undisturbed exercise of their residential rights;
- b) provide the Accommodated Person with important information on their stay and arrival in the Accommodation Facility;
- c) provide the Accommodated Person with services to the extent and quality in which the Accommodation Provider has confirmed them to the Accommodated Person;
- d) further according to these GTC.

## **7. ACCOMMODATION SERVICES**

### **7.1.** Upon check-in for stay, the Accommodated Person at the site of Accommodation Facility shall prove identity with their identity card, passport or other identity card and order confirmation. Subsequently, the Accommodated Person will be accommodated by the Accommodation Provider in the Accommodation Facility and the Accommodation Provider will provide them with further information on the stay.

- 7.2. More information about the Accommodation and accommodation services is contained in the Accommodation Rules of the Accommodation Facility.
- 7.3. The Accommodation Provider does not operate a guarded car park and is not liable for damage caused to vehicles, things and live animals left in them, unless he declares in writing that he has taken these things into custody.

## **8. TERMINATION OF THE CONTRACTUAL RELATIONSHIP**

- 8.1. The Contracting Parties are entitled to withdraw from the Contract in cases of breach of the Contract in a substantial manner pursuant to the provisions of Section 2001 et seq. of the Civil Code and in the cases stipulated by these GTC. In case of withdrawal from the Contract, the Contract is cancelled from the outset.
- 8.2. The Accommodated Person shall be entitled to terminate the Contract at any time in writing without notice, without giving a reason under the conditions set forth herein below. The termination of the Contract without giving a reason shall also be considered to be the fact that the Accommodated Person does not appear on the basis of the Booking to use the service.
- 8.3. Upon termination of the Contract without notice, the Accommodated Person shall be obliged to pay the Accommodation Provider a Cancellation Fee under the conditions specified in Article 4.6 of these GTC.
- 8.4. In accordance with the provisions of Section 1837 subsection 1) par. j) of the Civil Code, the Accommodated Person as a consumer does not have the right to withdraw from the Contract if the Contract was concluded by distance or outside the Accommodation Provider's business premises; provided the Accommodation Provider provides performance at a certain time.
- 8.5. In other cases, the Accommodated Person shall be entitled to withdraw from the Contract only if so provided by law. In such case, the Accommodation Provider is obliged to return the entire amount paid to the Accommodated Person within 7

working days from the delivery of notice of withdrawal from the Contract by bank transfer to the Accommodated Person's account, which the Accommodated Person will state in the Order.

**8.6.** The Accommodation Provider shall be entitled to withdraw from the Contract or to terminate the Contract without notice for the following reasons:

- a) the Accommodated Person has not paid the Accommodation and Services Price and the Security Deposit by the set deadline;
- b) for reasons on the part of the Accommodated Person or the person to be provided the service, according to these GTC, by which deliberately frustrating the Contract occur, for example in the case of failure to stay or failure to comply with the conditions of the service;
- c) if the Accommodated Person grossly violates their obligations under the Contract or good moral despite the warning. Warning does not require a written form;
- d) for technical reasons.

**8.7.** In the above cases, the Accommodated Person shall not be entitled to any financial or other compensation or to the refund of the paid amount, except the Security Deposit, if it has already been paid, which the Accommodation Provider returns to the Accommodated Person by bank transfer to the Accommodated Person's account, which the Accommodated Person shall state in the Order within 7 working days of withdrawal from the Contract or termination of the Contract. This provision shall not apply to withdrawal from the Contract or termination of the Contract for the reason specified in Article 8.5 point d) of these GTC. In such case, the Accommodated Person will be refunded the entire amount paid within 7 working days of withdrawal from the Contract by bank transfer to the Accommodated Person's account, which the Accommodated Person will state in the Order.

## **9. OTHER ARRANGEMENTS**

**9.1.** The Accommodation Provider shall not be bound by any codes of conduct within the meaning of § 1826 subsection 1) para. e) of the Civil Code.

9.2. The Accommodated Person as a consumer shall be entitled to address their complaint to the Czech Trade Inspection Authority, Inspectorate for the Karlovy Vary Region, which is the authority controlling legal and natural persons selling or delivering products and goods to the internal market, providing services or performing other similar activities in the domestic market, providing consumer credit or operating the marketplace (market), i.e. it is a supervisory authority supervising consumer protection, proceeding pursuant to Act No. 64/1986 Coll., on the Czech Trade Inspection, as amended, and other legal regulations. The website of the Czech Trade Inspection Authority is [www.coi.cz](http://www.coi.cz).

9.3. The Accommodated Person may be delivered to the Accommodated Person's E-mail, unless expressly required by other means of delivery.

## 10. PERSONAL DATA PROTECTION

10.1. In connection with performance under the Contract, the Accommodation Provider shall process the personal data of the Accommodated Person provided by the Accommodated Person for the purpose of concluding the Contract or in any other way during the term of the relationship established by the Contract (hereinafter referred to as the "**Personal Data**").

10.2. The Accommodation Provider is the administrator of personal data (hereinafter referred to as the "**Administrator**"), who can be contacted in connection with the processing of Personal Data at the e-mail address [info@horskechatyvlcijamy.cz](mailto:info@horskechatyvlcijamy.cz) and telephone number: +420602332170.

10.3. The basic purpose of the Personal Data processing is defined by the subject matter of the Contract; the processing of Personal Data is therefore necessary, in particular, to fulfil the Contract. In connection with the subject of the Contract, the Administrator also has a number of obligations stipulated by various law provisions. The fulfilment of obligations under these law provisions also involves the Personal Data processing.

10.4. Some Personal Data will also be processed by the Administrator for the purpose of offering other services or products in the form of direct marketing, which is the legitimate interest of the Administrator.

- 10.5. Upon termination of the contractual relationship established by the Contract, the Administrator shall further process certain Personal Data in order to fulfil the archiving obligation. This processing of Personal Data is therefore necessary to fulfil the legal obligation applicable to the Administrator.
- 10.6. Upon termination of the contractual relationship established by the Contract, the Administrator shall also process the Personal Data for the purpose of defence in the event of a dispute with the Accommodated Person and for the purpose of enforcing a possible claim of the Accommodation Provider against the Accommodated Person. This is a legitimate interest of the Administrator.
- 10.7. The Administrator will not pass on Personal Data to other entities.
- 10.8. The Personal Data will be stored by the Administrator for the duration of the Contract. Upon termination of the contractual relationship established by the Contract, the Administrator shall have the Personal Data stored for a period specified by applicable law and, if not specified, for a period of 5 years from the termination of this contractual relationship.
- 10.9. Data subjects (i.e. natural persons to whom Personal Data relates) have the right to request from the Administrator access to their Personal Data; the right to obtain confirmation from the Administrator whether or not their Personal Data is processed and, if so, have the right to access their Personal Data and other specified information. They also have the right to correct inaccurate or incomplete Personal Data.
- 10.10. If one of the reasons given in Article 17 par (1) of the Regulation No. 2016/679 of the European Parliament and the Council (EU) of 27 April 2016, on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing the Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation - hereinafter referred to as the “**GDPR Regulation**”) and at the same time one of the conditions set out in Article 17 par (3) of the GDPR Regulation is not met, data subjects have the right to delete their Personal Data.



- 10.11.** In the case referred to in Article 18 par (1) of the GDPR Regulation, data subjects have the right to restrict the processing of their Personal Data.
- 10.12.** In cases of processing of Personal Data for the purposes specified in Article 10.6 of these GTC, data subjects have the right to object to the processing of their Personal Data. In such a case, the Administrator shall be obliged to prove serious legitimate reasons for processing thereof, otherwise it will not further process Personal Data.
- 10.13.** In the case of processing of Personal Data for the purpose specified in Article 10.4 of these GTC, data subjects have the right to object to this processing of their Personal Data. In such case, the Administrator will no longer process their Personal Data for this purpose.
- 10.14.** All rights specified herein may be exercised by the data subject at the Administrator through the above-mentioned e-mail or telephone contact.
- 10.15.** Should a data subject believe that the processing of their Personal Data has violated the GDPR Regulation, they has the right to lodge a complaint with a supervisory authority, in particular in the State of their habitual residence, place of employment or alleged breach. This supervisory authority for the Czech Republic is the Office for Personal Data Protection, with its registered office at Pplk. Sochora 27, 170 00 Prague 7, Czech Republic, IN: 708 37 627, [www.uoou.cz](http://www.uoou.cz).

## **11. FINAL PROVISIONS**

- 11.1.** The relationship established by the Contract and regulated in details by these GTC is governed by the valid legal order of the Czech Republic. If the relationship established by the Contract and regulated in detail by these GTC contains an international (foreign) element, such relationship shall also be governed by the legal order of the Czech Republic. By doing so, the Accommodated Person as a consumer shall not be deprived of the protection afforded to them by provisions of law which cannot be contractually derogated and which would otherwise apply in the absence of choice of

law under Article 6 par (1) of Regulation (EC) No. 593/2008 of 17 June 2008, on the decisive law applicable to contractual obligations (Rome I).

- 11.2. General courts of the Czech Republic shall have jurisdiction to settle disputes between the Contracting Parties (except in the cases specified in Article 9.2 hereof).
- 11.3. If any provision of these GTC is invalid or ineffective/unenforceable, or becomes invalid or ineffective, any such invalid provision shall be replaced by a provision whose meaning is as close as possible to the invalid provision. The invalidity or ineffectiveness/unenforceability of one provision shall not affect the validity of the other provisions hereof.
- 11.4. The Contract, including the GTC, is archived by the Accommodation Provider in electronic form and is not publicly accessible.
- 11.5. These GTC are valid and effective from 1 November 2019.

In Prague, on 1 November 2019

**Horské chaty Vlčí jámy s.r.o.**